

LUX

LA REVUE DE L'ÉCLAIRAGE

LA CONVERSION
DES PRATIQUES
DE L'ÉCLAIRAGE
EN INTÉRIEUR
ET EXTÉRIEUR

LUMIÈRES EN RÉGION
L'ORNE EN NORMANDIE

RETOUR DES SALONS
EUROLUCE À MILAN ET
INNOEX À HONG KONG

la revue de l'éclairage

fondée en 1928 par Joseph Wetzel

e-AFE

17, rue de l'Amiral-Hamelin
75116 Paris

Association française de l'éclairage

Président

Gaël Obein
president@afe-eclairage.fr

Directrice de la publication

Marie-Pierre Alexandre
mpalexandre@afe-eclairage.fr

Rédaction

VertBatim
BP 50033
78590 Noisy-le-Roi Cedex

Directeur éditorial des médias LUX

Jacques Darmon
jacques.darmon742@orange.fr

Secrétaire de rédaction

Lucie Cluzan
luciecluzan@gmail.com

Ont collaboré à ce numéro

Lucie Cluzan, D^r Nicolas Houel,
Akari-Lisa Ishii et Roger Narboni

Responsable commercial et publicité

Christian Gimaret
ch.gimaret@gmail.com
Tél. 33 (0) 6 20 98 41 14

Gestion et administration des ventes et paiements des publicités et abonnements

e-AFE
17, rue de l'Amiral-Hamelin
75116 Paris
secretariat@afe-eclairage.fr
Tél. 33 (0)1 45 05 72 00

Conception visuelle

Antoine Maiffret
www.maiffret.net

Impression

Imprimerie de Champagne
Langres (52)

En couverture

Immeuble de bureau Baramundi à Ausburg.
Architecte : Henn / Conception lumière : Lumen²
© ERCO GmbH, www.ereco.com / Photographie : David Schreyer

Ce numéro contient un encart Innopolis.

Dépôt légal : à parution.

Il est interdit de reproduire
tout ou partie du présent
magazine sans l'accord
de l'éditeur.

Imprimé en France.
version imprimée :
ISSN : 0024-7669

version numérique :
ISSN : 2822-7522



Juin-août

2023

Pourquoi éclairer ?

« **P**our vivre ensemble ! », rappelleront Gaël Obein et Julien Arnal, respectivement président de l'AFE (Association française de l'éclairage) et président du Syndicat de l'éclairage, en ouverture des 43^e Journées nationales de la lumière (JNL) qui se tiendront les 20 et 21 septembre, à Orléans. Car, rappelleront-ils, au-delà de son aspect fonctionnel (voir et être vu), pour lequel les discussions sur la définition des niveaux d'éclairement en fonction des quartiers de la ville vont bon train, l'éclairage reste une composante essentielle quand il s'agit de se rencontrer, de se parler et d'interagir, que ce soit sur la place du village ou à la sortie du cinéma.

« Pourquoi éclaire-t-on la nuit ? », s'interrogera ensuite l'ophtalmologue D^r Christophe Orssaud, président du collège santé de l'AFE, en réponse à deux contradictions au niveau des installations professionnelles. D'une part, des éclairages extérieurs sont jugés peu utiles, voire « nuisibles » et sont parfois « inadaptés » des luminaires étant souvent masqués par des arbres ou créant des alternances « lumière/obscurité ». D'autre part, les besoins visuels, souvent mal évalués sont aujourd'hui passés au second rang des préoccupations, derrière les contraintes économiques. En conséquence, de nombreux paramètres physiologiques ou psychologiques sont déconsidérés.

Qui plus est, la notion de qualité des ambiances lumineuses est aussi menacée de radicalité. La campagne publicitaire, claironnant que « C'est pas Versailles ici ! », a du bon quand elle prône d'éteindre la lumière en quittant la pièce. Mais attention de ne pas pousser l'utilisateur à réduire les niveaux lumineux dans son domicile inconsidérément pour économiser l'énergie. La lumière, ce n'est pas comme le chauffage. L'effet d'un sous éclairage provoque des troubles visuels qui se révèlent des années plus tard. « On souhaite que nos tricoteurs quinquagénaires puissent tricoter longtemps », illustre Gaël Obein. Dans ce contexte, aux JNL, l'AFE présentera un guide de l'éclairage domestique expliquant que « la qualité de l'éclairage est une des composantes du mieux-vivre... et du mieux voir ». Malheureusement, regrette D^r Christophe Orssaud, « les usagers sont souvent perdus au niveau du foisonnement des choix proposés, tant au niveau des lampes que des luminaires ». Ce qui ne facilite pas la sensibilité des particuliers aux qualités des ambiances lumineuses adaptées à chaque besoin.

Réponses aux JNL 2023

Jacques Darmon
Directeur éditorial
des médias LUX

Juin-août

2023

06

FLASH

- 06 | **Toplux** La Ville de Lyon adopte son 3^e Plan lumière
- 08 | **Brèves** Design, architecture...
- 12 | **Livré** Un nouvel amphithéâtre sur le Guido Carli university campus à Rome
- 13 | **Livré** Le renouveau du Palais des congrès de Royan
- 15 | **Salon** Retour d'Euroluce par Araki-Lisa Ishii
- 17 | **Rencontre** Yves Le Henaff, PDG de Kawantech

22

LUMIÈRES CRÉATIVES

Couchers de soleil lorrains Des lustres sur mesure pour le Pôle culturel de Villerupt

24

LUMIÈRES INTÉRIEURES

Des bureaux sur de bons rails Un éclairage via des projecteurs sur rails conducteurs

27

DANS NOS RÉGIONS

- 27 | **Orne en Normandie** Un département où la lumière s'épanouit
- 28 | **Rénovation des points lumineux** Philippe Auvray du Te61 accompagne les communes
- 30 | **Billet d'humeur de Roger Narboni** Éclairer ou éteindre les communes rurales... Mais encore ?

33

DOSSIER LA CONVERSION DES PRATIQUES DE L'ÉCLAIRAGE

Remplacement des tubes fluo, rénovation et gestion de l'éclairage en intérieur et en extérieur

46

À LA LOUPE

Salon InnoEX à Hong Kong
Retour sur trois foires technologiques

48

PERSPECTIVES

Linné Paysage Un nouveau luminaire dans le respect de la biosphère

54

ON AIME

Sélection
Derniers lancements en intérieur et extérieur

61 | ADRESSES